



DECKBLATT zum SICHERHEITSDATENBLATT  
PAGE DE GARDE pour la FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ  
PAGINA DI COPERTINA della SCHEDA DI SICUREZZA  
COVERSHEET for the SAFETY DATA SHEET

Version: 7.0  
28.09.2021



VB\_67

# Lecksuchspray

Dieses Dokument umfasst 40-50 Seiten. Bevor Sie es drucken benutzen Sie bitte den QR um es sich On-Line anzusehen.

Ce document compte de 40 à 50 pages. avant de l'imprimer, veuillez utiliser le QR pour le visualiser en ligne.

Questo documento è lungo 40-50 pagine. Prima di stamparlo, utilizzare il QR per visualizzarlo online.

This document is 40-50 pages long. Before printing it out, please use the QR to view it online.

1	BEZEICHNUNG DES GEMISCHES UND DES UNTERNEHMENS	IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE ET DE LA SOCIÉTÉ	INDICAZIONE DEL PREPARATO E DELLA SOCIETA	IDENTIFICATION OF THE MIXTURE AND OF THE COMPANY
1.1	Produktidentifikator	Identificateur de produit	Identificatore del prodotto	Product Identifier
				
	<b>Lecksuchspray VB_67</b>	<b>Spray de détection de fuite VB_67</b>	<b>Spray per il rilevamento delle perdite VB_67</b>	<b>Leak detection spray VB_67</b>
	Artikel-Nummer: <b>200035939</b>	Numéros d'article: <b>200035939</b>	Codice articolo: <b>200035939</b>	Item number: <b>200035939</b>
	Eindeutiger Rezepturidentifikator (UFI) ---	Identifiant Unique de Formulation (UFI) : ---	Identificatore unico di formula (UFI): ---	Unique Formula Identifier (UFI): ---
CH	Produktregister RPC <b>CPID 604626-23</b>	Registre des produits chimiques (RPC) <b>CPID 604626-23</b>	Registro dei prodotti chimici (RPC) <b>CPID 604626-23</b>	Chemical Product register (RPC) <b>CPID 604626-23</b>
1.2	Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs	Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange	Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela	Relevant identified uses of the substance or mixture
	 <b>Für industrielle / gewerbliche Anwender.</b>	<b>Pour les utilisateurs industriels / commerciaux.</b>	<b>Per utenti industriali / commerciali.</b>	<b>For industrial / commercial users.</b>
PC0	<b>Sonstige</b>	<b>Autr(s)</b>	<b>Altro</b>	<b>Other</b>

1.3	Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt	Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité	Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza	Details of the supplier of the safety data sheet
	<b>UIKER Antriebstechnik AG</b>	<b>Schwerzistrasse 30 CH-8807 Freienbach</b>	<b>+41 848 800 850</b>	<b>mail@uiker.ch</b>
	Verantwortlich für das Datenblatt <b>Rolf Schmidhäusler</b>	Responsable pour cette fiche de données : <b>Mo-Fr 08:00 - 18:00h</b>	Responsabile della scheda di sicurezza: <b>+41 55 460 1212</b>	Responsible for the data sheet: <b>rolf@rsg-europe.com</b>
1.4	Notrufnummer des Lieferanten: <b>Montag - Freitag: 08:00 - 17:00h +41 848 800 850</b>	Numéro d'appel d'urgence du fournisseur: <b>Lundi au vendredi : 08:00 - 17:00h +41 848 800 850</b>	Numero telefonico di emergenza del fornitore: <b>Lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00h +41 848 800 850</b>	Emergency telephone number of the supplier: <b>Monday to Friday: 08:00 - 17:00h +41 848 800 850</b>
	des Notfallinformationsdienstes: <b>Tox Info Suisse, 8028 Zürich</b>	des services d'information d'urgence: <b>☎ 145</b>	dei servizi d'informazione in caso di emergenza: <b>+41 44 251 5151</b>	of the emergency information service: <b>www.toxinfo.ch</b>

7	HANDHABUNG UND LAGERUNG	MANIPULATION ET STOCKAGE	MANIPOLAZIONE E IMMAZZINAMENTO	HANDLING AND STORAGE
	Allfällig relevante schweizerische Anforderungen (Arbeitnehmerschutz-, Umweltschutzgesetzgebung) betreffend die Handhabung und Lagerung ergänzen.	Compléter les exigences suisses (législations relatives à la protection des travailleurs et à la protection de l'environnement) concernant la manipulation et le stockage.	Aggiungere eventuali requisiti svizzeri pertinenti (protezione dei dipendenti, legislazione sulla protezione dell'ambiente) per quanto riguarda la manipolazione e lo stoccaggio.	Possible relevant Swiss requirements (employee and environmental protection legislations) in regard to handling and storage.
7.1	<p>Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung</p> <p><b>An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten. Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen. An einem trockenen Ort aufbewahren.</b></p>	<p>Précautions à prendre pour une manipulation sans danger</p> <p><b>Conserver dans un endroit bien ventilé. Garder son calme. Protéger des rayons directs du soleil. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C / 122 °F. Entreposer dans un endroit sec.</b></p>	<p>Precauzioni per la manipolazione sicura</p> <p><b>Conservare in un luogo ben ventilato. Mantieni la calma. Proteggere dalla luce solare diretta. Non esporre a temperature superiori a 50 °C / 122 ° F. Conservare in un luogo asciutto.</b></p>	<p>Precautions for safe handling</p> <p><b>Keep in a well-ventilated place. Keep cool. Protect from direct sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C / 122 ° F. Store in a dry place.</b></p>
7.2	<p>Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten</p> <p>ii) Spezielle Anforderungen an Lagerräume, Behälter und Rückhalteeinrichtungen <b>Nicht betroffen.</b></p> <p>iii) Mengenbegrenzungen Zusammenlagerung: <b>Nicht betroffen.</b></p> <p>Gewässerschutz <b>Nicht betroffen.</b></p> <p>Bewilligungs- / Meldepflicht an lokale Behörden <b>Nicht betroffen.</b></p> <p>Zusammenlagerungsverbote siehe Tabelle im Abschnitt 16 <a href="https://www.vci.de/technische-regelwerke/downloads-treg/1-arbeitssicherheit/1-8-lagerung-von-gefahrstoffen/01-trgs-510-neuaustrichtung-des-regelwerks-bender.pdf">https://www.vci.de/technische-regelwerke/downloads-treg/1-arbeitssicherheit/1-8-lagerung-von-gefahrstoffen/01-trgs-510-neuaustrichtung-des-regelwerks-bender.pdf</a></p>	<p>Conditions d'un stockage sûr, y compris les éventuelles incompatibilités</p> <p>ii) la conception particulière des locaux ou des réservoirs de stockage / rétention <b>Non concerné.</b></p> <p>iii) les quantités maximales pouvant être stockées Stockage commun: <b>Non concerné.</b></p> <p>Protection de l'eau <b>Non concerné.</b></p> <p>Autorisation / obligation de déclaration aux autorités locales <b>Non concerné.</b></p> <p>Pour les restrictions de stockage, voir le tableau dans la section 16</p>	<p>Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità</p> <p>ii) progettazione specifica dei locali o dei contenitori di stoccaggio <b>Non affetto.</b></p> <p>iii) limiti quantitativi in condizioni di stoccaggio Stoccaggio congiunto: <b>Non affetto.</b></p> <p>Protezione dall'acqua <b>Non affetto.</b></p> <p>Autorizzazione / obbligo di denuncia alle autorità locali <b>Non affetto.</b></p> <p>Per le restrizioni di archiviazione, vedere la tabella nella sezione 16</p>	<p>Conditions for safe storage, including any incompatibilities</p> <p>ii) specific designs for storage rooms or vessels <b>Not concerned.</b></p> <p>iii) quantity limits under storage conditions Joint storage: <b>Not concerned.</b></p> <p>Water protection <b>Not concerned.</b></p> <p>Authorization / obligation to report to local authorities <b>Not concerned.</b></p> <p>For storage restrictions, see table in section 16</p>
2 B	<p><b>Aerosolpackungen</b></p> <p>Zusammenlagerung eingeschränkt mit Lagerklassen: <b>5.1C</b></p> <p>Separatlagerung erforderlich mit Lagerklassen: <b>4.1A, 4.1B, 4.2, 4.3, 5.1A, 5.1B, 5.2. 6.2, 7</b></p>	<p><b>Aérosols</b></p> <p>Stockage limité avec classes de stockage: <b>5.1C</b></p> <p>Stockage séparé requis avec les classes de stockage <b>4.1A, 4.1B, 4.2, 4.3, 5.1A, 5.1B, 5.2. 6.2, 7</b></p>	<p>La classe di archiviazione si applica a questo prodotto: <b>Aerosoli</b></p> <p>Limitazioni con classi di archiviazione: <b>5.1C</b></p> <p>Memoria separata richiesta con classi di archiviazione <b>4.1A, 4.1B, 4.2, 4.3, 5.1A, 5.1B, 5.2. 6.2, 7</b></p>	<p>This product is regulated in the storage class: <b>Aerosols</b></p> <p>Limited storage with storage classes: <b>5.1C</b></p> <p>Separate storage required with storage classes <b>4.1A, 4.1B, 4.2, 4.3, 5.1A, 5.1B, 5.2. 6.2, 7</b></p>

8	BEGRENZUNG UND ÜBERWACHUNG DER EXPOSITION/PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNGEN	CONTRÔLES DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE	CONTROLLI DELL'ESPOSIZIONE/DELLA PROTEZIONE INDIVIDUALE	EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION
	Anpassen der MAK-Werte an schweizerische Grenzwerte der SUVA und ggf. die persönliche Schutzausrüstung spezifizieren.	Adapter les valeurs VME aux valeurs limites suisses de la CNA et, le cas échéant, préciser l'équipement de protection individuel.	Adeguare i valori MAK ai valori limite svizzeri della SUVA e, se necessario, specificare i dispositivi di protezione individuale.	Adapting the MAK results to Swiss limit values of SUVA and to specify, as needed, the personal protective equipment.
8.1	Zu überwachende Parameter	Paramètres de contrôle	Parametri di controllo	Control parameters
8.1.1	i) Nationale Grenzwerte für die berufsbedingte Exposition  <a href="#">98/24/EG</a> / <a href="#">2014/113/EU</a> / <a href="#">2004/37/EG</a>	i) Limites nationales d'exposition professionnelle	i) Limiti nazionali di esposizione professionale	i) National occupational exposure limits
	Stoffname / nom de la substance / nome della sostanza / substance name	CAS number	Arbeitsplatzgrenzwerte / Limites d'exposition professionnelle / Limiti di esposizione professionale / Occupational exposure limits <b>Long-term (8-hr)</b> Langzeitwerte / Valeur à long terme / Valore a lungo termine ppm mg/m3	Bemerkungen, Remarques, Osservazioni, Comments <b>Short-term (15-minutes)</b> Kurzzeitwert / Valeur à court terme / Valore a breve termine ppm mg/m3
CH	Kohlendioxid	124-38-9	5000 9000	--- --- Asphyxie
H	Hautresorption. Stoffe, die mit H gekennzeichnet sind erfordern zusätzlich eine biologische Überwachung.	Absorption cutanée, les substances marquées d'un H nécessitent également un suivi biologique.	Assorbimento cutaneo, anche le sostanze contrassegnate con una H richiedono un monitoraggio biologico.	Skin absorption, substances marked with an H also require biological monitoring.
S	Sensibilisierung. Auch die Einhaltung des MAK-Wertes ergibt keine Sicherheit gegen das Auftreten allergischer Reaktionen	Sensibilisation. Le respect de la valeur MAK ne fournit aucune sécurité contre la survenue de réactions allergiques	Sensibilizzazione. Il rispetto del valore MAK non fornisce alcuna sicurezza contro il verificarsi di reazioni allergiche	Sensibilization. Compliance with the MAK value does not provide any security against the occurrence of allergic reactions.
C	Krebserregende Stoffe: Kategorie C1= bekanntermassen krebserzeugend, Kategorie C2= wahrscheinlich krebserzeugend beim Menschen.	Substances cancérigènes: Catégorie C1 = connue pour être cancérigène, Catégorie C2 = probablement cancérigène pour l'homme.	Sostanze cancerogene: Categoria C1 = noto per essere cancerogeno, Categoria C2 = probabilmente cancerogeno nell'uomo.	Carcinogenic substances: Category C1 = known to be carcinogenic, Category C2 = probably carcinogenic in humans.
M	Keimzellmutagene Stoffe: Kategorie M1=bekanntermassen, Kategorie M2=möglicherweise vererbare Mutationen der Keimzellen.	Mutagènes des cellules germinales: Catégorie M1 = comme on le sait, Catégorie M2 = mutations éventuellement héréditaires des cellules germinales.	Mutageni sulle cellule germinali: Categoria M1 = come noto, Categoria M2 = possibili mutazioni ereditarie delle cellule germinali.	Germ cell mutagens: Category M1 = as is known, Category M2 = possibly inheritable mutations of the germ cells
R	Reproduktionstoxische Stoffe: Kategorie R1A= bekanntermassen, Kategorie R1B=wahrscheinlich, Kategorie R2=möglicherweise.	Toxines pour la reproduction: Catégorie R1A = comme on le sait, Catégorie R1B = probable, Catégorie R2 = éventuellement	Tossine riproduttive: Categoria R1A = come noto, Categoria R1B = probabile, Categoria R2 = possibilmente	Reproductive toxins: Category R1A = as is known, Category R1B = probable, Category R2 = possibly
SS	Beziehung zwischen fruchtschädigender Wirkung und MAK-Wert: SSA=eine Schädigung der Leibesfrucht kann auch bei Einhalten der Grenzwerte auftreten. SSB=eine Schädigung der Leibesfrucht kann auch bei Einhalten des MAK-Wertes nicht ausgeschlossen werden. SSC=eine Schädigung der Leibesfrucht braucht bei Einhalten des MAK-Wertes nicht befürchtet zu werden	Relation entre les effets néfastes sur les fruits et la valeur MAK: SSA = des dommages aux fruits peuvent également se produire si les valeurs limites sont respectées. SSB = les dommages aux fruits corporels ne peuvent pas être exclus même si la valeur MAK est observée. SSC = il n'est pas nécessaire de craindre des dommages aux fruits corporels si la valeur MAK est observée	Relazione tra effetti dannosi per la frutta e valore MAK: SSA = danno al frutto corporeo può verificarsi anche se si osservano i valori limite. SSB = danno al frutto corporeo non può essere escluso anche se si osserva il valore MAK. SSC = non è necessario temere danni al frutto corporeo se si osserva il valore MAK.	Relationship between fruit damaging effects and MAK value: SSA = damage to the body fruit can also occur if the limit values are observed. SSB = damage to the body fruit cannot be ruled out even if the MAK value is observed. SSC = there is no need to fear damage to the body fruit if the MAK value is observed
OL	Interaktion von Lärm und chemischen Stoffen	Interaction du bruit et des produits chimiques	Interazione di rumore e sostanze chimiche.	Interaction of noise and chemicals
B	Biologisches Monitoring.	Surveillance biologique	Monitoraggio biologico	Biological monitoring.
P	Provisorische Festlegung.	Détermination provisoire.	Determinazione provvisoria.	Provisional determination.
AW / OAW	Atemwege Obere Atemwege.	Voies respiratoires Voies respiratoires supérieures.	Tratto respiratorio Tratto respiratorio superiore	Respiratory tract Upper respiratory tract.
NS / ZNS	Nervensystem Zentrales Nervensystem	Système nerveux Système nerveux central.	Sistema nervoso Sistema nervoso centrale.	Nervous system Central nervous system.
e	einatembare Einheit	unité inhalable	unità inalabile	inhalable unit

8.2.2	Individuelle Schutzmassnahmen, persönliche Schutzausrüstung	Mesures de protection individuelle, telles que les équipements de protection individuelle	Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale	Individual protection measures, such as personal protective equipment
a)	Augen- Gesichtsschutz gemäss EN 166 <b>Schutzbrille mit Seitenschutz.</b>	La protection des yeux/du visage selon EN 166 <b>Lunettes de sécurité avec protections latérales.</b>	Protezione degli occhi/del volto in accordo EN 166 <b>Occhiali di sicurezza con protezioni laterali.</b>	Eye/face protection in accordance with EN 166 <b>Safety glasses with side shields.</b>
b)	Hautschutz / Handschutz gemäss SN EN 374 <b>Möglichst Schutzhandschuhe mit langen Stulpen tragen. Nur einwandfreie Handschuhe, ohne schadhafte Stellen (z. B. Risse, Löcher), benutzen. Handschuhe nach dem Tragen trocknen lassen.</b>	Protection de la peau / des mains selon SN EN 374 <b>Portez des gants de protection avec de longs poignets si possible. N'utilisez que des gants en parfait état et sans zones endommagées (par ex. Déchirures, trous). Laisser sécher les gants après les avoir portés.</b>	Protezione della pelle / delle mani in accordo con SN EN 374 <b>Indossare guanti protettivi con polsini lunghi, se possibile. Utilizzare solo guanti in perfette condizioni e privi di zone danneggiate (es. Strappi, buchi). Lasciare asciugare i guanti dopo averli indossati.</b>	Skin protection / hand protection according to SN EN 374 <b>Wear protective gloves with long cuffs if possible. Only use gloves that are in perfect condition and without damaged areas (e.g. tears, holes). Allow gloves to dry after wearing.</b>
	Geeignete Materialien <b>Butyl-, Nitril-Kautschuk, Viton</b>	Les types de matière appropriés <b>Butyle, caoutchouc nitrile, viton</b>	I tipi di materiale adeguati <b>Butile, gomma nitrilica, viton</b>	Suitable materials <b>Butyle, nitrile rubber, viton</b>
	Materialstärke und Durchbruchzeit des Handschuhmaterials <b>0,45mm / &gt;480 Minuten</b>	Délai normal ou minium de rupture de la matière constitutive du gant <b>0,45mm / &gt;480 minutes</b>	Tempi di permeazione tipici o minimi del materiale dei guanti <b>0,45mm / &gt;480 minuti</b>	Typical or minimum breakthrough times for the glove material <b>0,45mm / &gt;480 minutes</b>
c)	Atemschutz DIN EN 143 / prEN 143:2017 Partikelfiltermaske <b>Nicht erforderlich.</b>	Protection respiratoire DIN EN 143 / prEN 143:2017 Filtres à particules <b>Pas obligatoire.</b>	Protezione respiratoria DIN EN 143 / prEN 143:2017 Filtri antiparticolato <b>Non obbligatorio.</b>	Respiratory protection DIN EN 143 / prEN 143:2017 particulate filter masks <b>Not mandatory.</b>

13	HINWEISE ZUR ENTSORGUNG	CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION	CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO	DISPOSAL CONSIDERATIONS
	Hinweise zur Entsorgung nach der Technischen Verordnung über Abfälle (TVA), der Verordnung über den Verkehr mit Abfällen (VeVA) und der Verordnung des UVEK über Listen zum Verkehr mit Abfällen (LVA) eintragen.	Inscrire les consignes relatives à l'élimination selon l'ordonnance sur le traitement des déchets (OTD), l'ordonnance sur les mouvements de déchets (OMoD) et l'ordonnance du DETEC concernant les listes pour les mouvements de déchets.	Inserire le informazioni sullo smaltimento secondo l'ordinanza tecnica sui rifiuti (TVA), l'ordinanza sui rifiuti in movimento (OEV) e l'ordinanza DATEC sugli elenchi dei rifiuti in movimento (OLV).	Insert advice regarding disposal according to the Technical Ordinance on Waste (TOW), the Ordinance on Movements of Waste (OMW) and the Ordinance of the DETEC on Lists for Movements of Waste (LMoW)
13.1	Verfahren der Abfallbehandlung	Méthodes de traitement des déchets	Metodi di trattamento dei rifiuti	Waste treatment methods
a)	i) des unverschmutzten Gemisches <b>Im Originalzustand befindliche Gebinde dem Lieferanten zurückführen.</b>	i) du produit dans son état original <b>Renvoyez l'emballage d'origine au fournisseur.</b>	i) Smaltimento del prodotto non sporco <b>Restituire la confezione originale al fornitore.</b>	i) of the original, not used product <b>Return the original packaging to the supplier.</b>
	<b>Angebrochene Gebinde einer Sammelstelle für Sonderabfall oder einem Entsorgungsunternehmen zuführen.</b>	<b>Envoyer les conteneurs ouverts à un point de collecte des déchets spéciaux ou à une entreprise d'élimination.</b>	<b>Invia i contenitori aperti a un punto di raccolta per rifiuti speciali o un'azienda di smaltimento.</b>	<b>Send opened containers to a collection point for special waste or a disposal company.</b>
ii a)	Abfallschlüssel gemäss Europäischem Abfallverzeichnis (AVV)	ii a) Code déchets selon le Catalogue Européen des Déchets (AVV)	ii a) Codice rifiuti secondo il Catalogo Europeo dei Rifiuti (AVV)	ii a) Waste key according to the European Waste Catalog (AVV)
15 01 11	<b>Verpackungen aus Metall, die eine gefährliche feste poröse Matrix enthalten, einschliesslich geleerter Druckbehältnisse.</b>	<b>Emballages en métal contenant une matrice poreuse solide dangereuse, y compris les récipients sous pression vides</b>	<b>Imballaggio di metallo contenente una matrice porosa solida pericolosa, compresi i contenitori a pressione vuoti</b>	<b>Packaging of metal containing a dangerous solid porous matrix, including empty pressure containers</b>
iii)	der verschmutzten Lösung <b>Nicht betroffen.</b>	iii) du produit ou de la solution contaminé, usée <b>Non concerné.</b>	iii) Smaltire il prodotto contaminato o le sue soluzioni <b>Non applicabile.</b>	iii) of the contaminated and used solution <b>Not applicable.</b>
iv)	der Verpackung <b>Zuführen an eine Sammelstelle für Sonderabfall / Entsorgungsunternehmen.</b>	iv) des emballages <b>Livraison à un point de collecte pour les entreprises de traitement des déchets spéciaux / d'élimination.</b>	iv) die contenitori <b>Consegna in un punto di raccolta per aziende di smaltimento / smaltimento speciali.</b>	iv) of the packaging <b>Delivery to a collection point for special waste / disposal companies.</b>
v)	Abfallschlüssel	v) Code déchet	v) Codice rifiuti	v) waste code
15 01 04	<b>Verpackungen aus Metall</b>	<b>Emballage de métal</b>	<b>Imballaggio di metallo</b>	<b>Packaging of metal</b>
b)	Physikalisch / chemische Eigenschaften, die die Verfahren der Abfallbehandlung beeinflussen können. <b>Behälter steht unter Druck.</b>	Les propriétés physiques/chimiques qui peuvent influencer sur les options de traitement des déchets. <b>Le conteneur est sous pression.</b>	Le proprietà fisiche/chimiche che possono influire sulle opzioni di trattamento dei rifiuti; <b>Il contenitore è sotto pressione.</b>	The physical/chemical properties that may affect waste treatment options <b>Container is under pressure.</b>
c)	Entsorgung über das Abwasser / Kanalisation <b>Nein.</b>	L'évacuation des eaux usées dans l'environnement <b>Non.</b>	L'eliminazione attraverso la rete fognaria <b>No.</b>	Sewage disposal <b>No.</b>

d)	Besondere Vorsichtsmassnahmen in Bezug auf empfohlene Abfallbehandlungslösungen	Les éventuelles précautions particulières à prendre pour toute option de traitement des déchets recommandé	Ove necessario, precauzioni particolari a seconda dell'opzione di trattamento dei rifiuti raccomandata.	Where appropriate, any special precautions for any recommended waste treatment option
	Keine.	Aucune.	No.	None.
	Es sind die einschlägigen Rechtsvorschriften über Abfall zu beachten sowie die nationalen und regionalen Bestimmungen einzuhalten.	La législation relative aux déchets doit être respectée et les réglementations nationales et régionales respectées.	È necessario rispettare la pertinente normativa in materia di rifiuti e osservare le normative nazionali e regionali.	The relevant legislation on waste must be observed and national and regional regulations observed.

15	RECHTSVORSCHRIFTEN	INFORMATIONS RELATIVES À LA RÉGLEMENTATION	INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE	REGULATORY INFORMATION
	Allfällig relevante schweizerische Vorschriften, z.B. betr. Luftreinhalteverordnung, Störfallverordnung (Mengenschwelle), Abgabevorschriften, Verwendungsbeschränkungen oder -verbote, Angaben über die Zulassung (z.B. für Biozide oder Pflanzenschutzmittel) eintragen.	Inscrire les prescriptions suisses, par ex., ordonnance sur la protection de l'air, ordonnance sur les accidents majeurs (seuils quantitatifs), dispositions régissant la remise, limitations ou interdictions relatives à l'utilisation, informations sur l'autorisation (par ex., concernant les biocides ou les produits phytosanitaires).	Inserire eventuali normative svizzere pertinenti, ad esempio in materia di inquinamento atmosferico, regolamenti sugli incidenti (soglia di quantità), regolamenti di consegna, restrizioni o divieti di utilizzo, informazioni sull'approvazione (ad esempio per biocidi o pesticidi).	Insert possible relevant Swiss regulations, e.g. Ordinance on Air Pollution Control, Major Accidents Ordinance (tonnage threshold), disposal regulations, Restrictions on use or Bans on use, Information on authorisation (e.g. for biocides or plant protection agents).
15.1	Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz. Spezifische Rechtsvorschriften für den Stoff oder das Gemisch	Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement	Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela	Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture
(CH)	<b>Schweiz</b>	<b>Suisse</b>	<b>Svizzera</b>	<b>Switzerland</b>
SR 813.1	Chemikalien Gesetz	Loi sur les produits chimiques	Legge sulle sostanze chimiche	Chemicals Act
SR 813.11	Verordnung über den Schutz vor gefährlichen Stoffen und Zubereitungen (ChemV)	Ordonnance sur la protection contre les substances et préparations dangereuses (ChemO)	Ordinanza sulla protezione contro le sostanze e i preparati pericolosi (OPChim)	Ordinance on the protection against dangerous substances and preparations (ChemO)
SR 814.600	Abfallverordnung (VVEA)	Ordonnance sur les déchets (VVEA)	Ordinanza sui rifiuti (VVEA)	Waste Ordinance (VVEA)
SR 814.610	Verkehr mit Abfällen (VeVA)	Trafic de déchets (VeVA)	Traffico con i rifiuti (VeVA)	Traffic with waste (VeVA)
Leitfaden:	Lagerung gefährlicher Stoffe <a href="https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe">https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe</a>	Stockage de substances dangereuses <a href="https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe">https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe</a>	Stoccaggio di sostanze pericolose <a href="https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe">https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe</a>	Storage of hazardous substances <a href="https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe">https://www.kvu.ch/de/vollzugshilfe</a>

**Sicherheitsdatenblatt**

gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

**Lecksuchspray**

Überarbeitet am: 31.08.2022

Materialnummer: VB\_67

Seite 1 von 6

**ABSCHNITT 1: Bezeichnung des Stoffs beziehungsweise des Gemischs und des Unternehmens****1.1. Produktidentifikator**

Lecksuchspray

**Weitere Handelsnamen**

UFI: 2HXW-EFHN-U00K-VWGA

**1.2. Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird****1.3. Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt**

Firmenname: ITW LLC & Co. KG  
Strasse: Am Eichenbach 14  
Ort: D-73054 Eislingen/Fils  
Telefon: 07041/96340  
E-Mail: info@itwcp.de  
Internet: itwcp.de  
Auskunftgebender Bereich: Produktsicherheit Mo. - Do. 8.00 - 16.30 Fr. 8.00 - 14.00  
Swiss Toxicological Information Centre - Téléphone : +41 44 251 51 51 (in Switzerland dial 145)  
United Kingdom : National Poisons Information Service - Phone number : 8448920111  
Österreich : Vergiftungsinformationszentrale Vienna - Telefon-Nummer : +43 1 406 43 43  
Schweiz : Tox Info Suisse - Telefon-Nummer : +41 44 251 51 51  
España : Instituto Nacional de Toxicología - Teléfono : +34 91 562 04 20  
România (Romania): Spitalul de Urgenta Floreasca 021 230 8000

**1.4. Notrufnummer:** Deutschland: ++49(0)7041-96340

**ABSCHNITT 2: Mögliche Gefahren****2.1. Einstufung des Stoffs oder Gemischs****Verordnung (EG) Nr. 1272/2008**

Gefahrenkategorien:

Aerosole: Aerosol 3

Gefahrenhinweise:

Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

**2.2. Kennzeichnungselemente****Verordnung (EG) Nr. 1272/2008****Signalwort:** Achtung**Gefahrenhinweise**

H229 Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

**Sicherheitshinweise**

P501 Inhalt/Behälter Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen. zuführen.

P410+P412 Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.

P251 Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.

P210 Von Hitze, heissen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.

P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**Besondere Kennzeichnung bestimmter Gemische**

Enthält 0 Massenprozent entzündbare Bestandteile.

**Sicherheitsdatenblatt**

gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

**Lecksuchspray**

Überarbeitet am: 31.08.2022

Materialnummer: VB\_67

Seite 2 von 6

**ABSCHNITT 3: Zusammensetzung/Angaben zu Bestandteilen****3.2. Gemische****Gefährliche Inhaltsstoffe**

CAS-Nr.	Bezeichnung			Anteil
	EG-Nr.	Index-Nr.	REACH-Nr.	
	GHS-Einstufung			
124-38-9	Kohlendioxid			<2,5%
	204-696-9			
	Compressed gas; H280			

Wortlaut der H- und EUH-Sätze: siehe Abschnitt 16.

**ABSCHNITT 4: Erste-Hilfe-Massnahmen****4.1. Beschreibung der Erste-Hilfe-Massnahmen****Allgemeine Hinweise**

Es sind keine besonderen Massnahmen erforderlich.

**Nach Einatmen**

Betroffenen an die frische Luft bringen und warm und ruhig halten.

**Nach Hautkontakt**

Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit: Wasser. Kontaminierte Kleidung wechseln.

**Nach Augenkontakt**

Sofort vorsichtig und gründlich mit Augendusche oder mit Wasser spülen. Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden Augenarzt aufsuchen.

**Nach Verschlucken**

Bei Verschlucken sofort trinken lassen: Wasser. Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

**4.2. Wichtigste akute und verzögert auftretende Symptome und Wirkungen**

Keine Daten verfügbar

**4.3. Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung**

Keine Daten verfügbar

**ABSCHNITT 5: Massnahmen zur Brandbekämpfung****5.1. Löschmittel****Geeignete Löschmittel**Löschmassnahmen auf die Umgebung abstimmen. Löschpulver. Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>). Schaum.**Ungeeignete Löschmittel**

Wasser. Wasser mit Tensidzusatz.

**5.2. Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren**

Erhitzen führt zu Druckerhöhung und Berstgefahr. Explosions- und Brandgase nicht einatmen. .

**5.3. Hinweise für die Brandbekämpfung**

Im Brandfall: Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät verwenden. Löschmassnahmen auf die Umgebung abstimmen.

**Zusätzliche Hinweise**

Im Brandfall: Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät verwenden.

**ABSCHNITT 6: Massnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung**

## Sicherheitsdatenblatt

gemäss Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

### Lecksuchspray

Überarbeitet am: 31.08.2022

Materialnummer: VB\_67

Seite 3 von 6

#### 6.1. Personenbezogene Vorsichtsmassnahmen, Schutzausrüstungen und in Notfällen anzuwendende Verfahren

##### Allgemeine Hinweise

Für ausreichende Lüftung sorgen. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Alle Zündquellen entfernen.

#### 6.2. Umweltschutzmassnahmen

Nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen.

#### 6.3. Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung

##### Weitere Angaben

Den betroffenen Bereich belüften. Mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Kieselgur, Säurebinder, Universalbinder) aufnehmen.

### ABSCHNITT 7: Handhabung und Lagerung

#### 7.1. Schutzmassnahmen zur sicheren Handhabung

##### Hinweise zum sicheren Umgang

Für ausreichende Belüftung und punktförmige Absaugung an kritischen Punkten sorgen. Kontakt mit Augen und Haut ist zu vermeiden.

##### Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz

Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

##### Weitere Angaben zur Handhabung

Keine Daten verfügbar

#### 7.2. Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten

##### Anforderungen an Lagerräume und Behälter

Behälter dicht geschlossen halten. Die nationalen Rechtsvorschriften sind zusätzlich zu beachten!

##### Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen

keine/keiner

### ABSCHNITT 8: Begrenzung und Überwachung der Exposition/Persönliche Schutzausrüstungen

#### 8.1. Zu überwachende Parameter

##### MAK-Werte (Suva, 1903.d)

CAS-Nr.	Stoff	ppm	mg/m <sup>3</sup>	F/ml	Kategorie	Herkunft
124-38-9	Kohlendioxid	5000	9000		MAK-Wert 8 h	

##### Zusätzliche Hinweise zu Grenzwerten

Keine Daten verfügbar

#### 8.2. Begrenzung und Überwachung der Exposition



##### Schutz- und Hygienemassnahmen

Kontaminierte Kleidung wechseln. Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen. Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

##### Augen-/Gesichtsschutz

Dicht schließende Schutzbrille.

**Sicherheitsdatenblatt**

gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

**Lecksuchspray**

Überarbeitet am: 31.08.2022

Materialnummer: VB\_67

Seite 4 von 6

**Handschutz**

EN ISO 374 Geprüfte Schutzhandschuhe sind zu tragen: Butylkautschuk. Es wird empfohlen, die Chemikalienbeständigkeit der oben genannten Schutzhandschuhe für spezielle Anwendungen mit dem Handschuhhersteller abzuklären.

**Körperschutz**

Schutzkleidung:

**Atemschutz**

Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen.

**ABSCHNITT 9: Physikalische und chemische Eigenschaften****9.1. Angaben zu den grundlegenden physikalischen und chemischen Eigenschaften**

Aggregatzustand:	Aerosol
Farbe:	farblos
Geruch:	geruchslos

**Zustandsänderungen**

Flammpunkt:	Kein Flammpunkt nach Norm.
Dichte:	1,01 g/cm <sup>3</sup>

**ABSCHNITT 10: Stabilität und Reaktivität****10.1. Reaktivität**

Keine Daten verfügbar

**10.2. Chemische Stabilität**

Keine Daten verfügbar

**10.3. Möglichkeit gefährlicher Reaktionen**

Keine Daten verfügbar

**10.4. Zu vermeidende Bedingungen**

Keine Daten verfügbar

**10.5. Unverträgliche Materialien**

Keine Daten verfügbar

**10.6. Gefährliche Zersetzungsprodukte**

Keine Daten verfügbar

**Weitere Angaben**

Keine Daten verfügbar

**ABSCHNITT 11: Toxikologische Angaben****11.1. Angaben zu den Gefahrenklassen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008****Reiz- und Ätzwirkung**

nicht reizend.

**Sensibilisierende Wirkungen**

Sensibilisierung der Atemwege/Haut keine/keiner

**ABSCHNITT 12: Umweltbezogene Angaben****Weitere Hinweise**

Nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Die Einstufung wurde nach dem Berechnungsverfahren der Zubereitungsrichtlinie (1999/45/EG) vorgenommen.

**Sicherheitsdatenblatt**

gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

**Lecksuchspray**

Überarbeitet am: 31.08.2022

Materialnummer: VB\_67

Seite 5 von 6

**ABSCHNITT 13: Hinweise zur Entsorgung****13.1. Verfahren der Abfallbehandlung****Empfehlungen zur Entsorgung**

Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

**Entsorgung ungereinigter Verpackung und empfohlene Reinigungsmittel**

Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

**ABSCHNITT 14: Angaben zum Transport****Landtransport (ADR/RID)**

<b>14.1. UN-Nummer:</b>	UN1950
<b>14.2. Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung:</b>	DRUCKGASPACKUNGEN
<b>14.3. Transportgefahrenklassen:</b>	2
Gefahrzettel:	2.2



Klassifizierungscode:	5A
Sondervorschriften:	190 327 625
Begrenzte Menge (LQ):	1 L
Beförderungskategorie:	3
Tunnelbeschränkungscode:	E

**Sonstige einschlägige Angaben zum Landtransport**  
E0

**Binnenschifftransport (ADN)**

<b>14.1. UN-Nummer:</b>	UN1950
<b>14.2. Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung:</b>	DRUCKGASPACKUNGEN
<b>14.3. Transportgefahrenklassen:</b>	2
Gefahrzettel:	2.2



Klassifizierungscode:	5A
Sondervorschriften:	190 327 344 625
Begrenzte Menge (LQ):	1 L

**Sonstige einschlägige Angaben zum Binnenschifftransport**  
E0

**Seeschifftransport (IMDG)**

<b>14.1. UN-Nummer:</b>	UN1950
<b>14.2. Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Transportgefahrenklassen:</b>	2
<b>14.4. Verpackungsgruppe:</b>	-
Gefahrzettel:	2, see SP63

**Sicherheitsdatenblatt**

gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

**Lecksuchspray**

Überarbeitet am: 31.08.2022

Materialnummer: VB\_67

Seite 6 von 6

Sondervorschriften: 63, 190, 277, 327, 344, 959  
Begrenzte Menge (LQ): See SP277  
EmS: F-D, S-U

**Sonstige einschlägige Angaben zum Seeschiffstransport**  
E0**Lufttransport (ICAO-TI/IATA-DGR)**

**14.1. UN-Nummer:** UN1950  
**14.2. Ordnungsgemässe** AEROSOLS  
**UN-Versandbezeichnung:**  
**14.3. Transportgefahrenklassen:** 2.2  
Gefahrzettel: 2.2



Sondervorschriften: A98 A145 A167  
Begrenzte Menge (LQ) Passenger: 30 kg G  
IATA-Verpackungsanweisung - Passenger: 204  
IATA-Maximale Menge - Passenger: 75 kg  
IATA-Verpackungsanweisung - Cargo: 204  
IATA-Maximale Menge - Cargo: 150 kg

**Sonstige einschlägige Angaben zum Lufttransport**  
E0  
: Y204**14.5. Umweltgefahren**

UMWELTGEFÄHRDEND: Nein

**ABSCHNITT 15: Rechtsvorschriften****15.1. Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz/spezifische Rechtsvorschriften für den Stoff oder das Gemisch****Nationale Vorschriften****ABSCHNITT 16: Sonstige Angaben****Wortlaut der H- und EUH-Sätze (Nummer und Volltext)**

H229 Behälter steht unter Druck; Kann bei Erwärmung bersten.  
H280 Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren.

(Die Daten der gefährlichen Inhaltsstoffe wurden jeweils dem letztgültigen Sicherheitsdatenblatt des Vorlieferanten entnommen.)